

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ» (ФГБОУ ВО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой
немецкой филологии



Молчанова Л.В.
01.06.2023г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

**Б1.0.24 Презентация исследовательских данных на первом иностранном языке
(немецкий язык)**

1. Код и наименование направления подготовки/специальности:

45.03.02 Лингвистика

2. Профиль подготовки/специализация:

Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (немецкий язык)

3. Квалификация выпускника: бакалавр

4. Форма обучения: очная

5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины: кафедра немецкой филологии

6. Составители программы:

Топорова Валентина Михайловна, доктор филологических наук, профессор

7. Рекомендована: НМС факультета РГФ, протокол № 7 от 28.04.23

8. Учебный год: 2024/2025

Семестр(ы): 4

9. Цели и задачи учебной дисциплины *Целью*

освоения учебной дисциплины является:

ознакомление студентов с основными характеристиками публичного выступления (в т.ч. научного) как особого вида дискурсивной деятельности, осуществляемой по конвенционально закрепленным когнитивным моделям и обладающей характерными чертами: внутренняя организация, адресатность, ориентированность на воздействие на целевую аудиторию и т.д.

Задачи учебной дисциплины:

- 1) развить и усовершенствовать речевые умения, задействованные на каждом этапе публичного выступления;
- 2) сформировать представление о конвенциях публичного выступления в научной/ академической среде;
- 3) детально ознакомить студентов с языковым компонентом академического/ научного публичного выступления на ИЯ (напр. языковые средства когезии и когерентности, средства поддержания раппорта с аудиторией, средства представления и описания наглядных опор, ресурсы эффективной подачи и интерпретации числовой, графической и табличной информации, способы языкового оформления начала, основной части и заключения презентации);
- 4) познакомить обучающихся с технологией эффективной презентации как составляющей части общения с целевой аудиторией в научной/ академической среде, алгоритмом отбора и представления исследовательских данных, моделями продуктивного взаимодействия с аудиторией на всех стадиях презентации, возможностями использования наглядных и технических средств поддержки;
- 5) овладеть риторико-этикетными моделями поведения оратора в научных публичных выступлениях и сформировать представление о допустимых/ недопустимых вариантах организации и подачи сообщаемой во время презентации информации.

10. Место учебной дисциплины в структуре ООП: учебная дисциплина относится к *обязательной* части блока Б1.

11. Планируемые результаты обучения по дисциплине/модулю (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями) и индикаторами их достижения:

Код	Название компетенции	Код(ы)	Индикатор(ы)	Планируемые результаты обучения
-----	----------------------	--------	--------------	---------------------------------

УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной форме	УК-4.6	Реализует коммуникативно приемлемые стратегии делового общения	<p>Знать: конвенции публичного выступления в научной/ академической среде;</p> <p>Уметь: использовать ресурсы эффективной подачи и интерпретации числовой, графической и табличной информации, способы языкового оформления начала, основной части и заключения презентации.</p> <p>Владеть: моделями продуктивного взаимодействия с аудиторией на всех стадиях презентации, возможностями использования наглядных и технических средств поддержки; риторико-этикетными моделями поведения оратора в научных публичных выступлениях</p>
------	--	--------	--	--

12. Объем дисциплины в зачетных единицах/час. 3 ЗЕТ /108 час.

Форма промежуточной аттестации зачёт

13. Трудоемкость по видам учебной работы

Вид учебной работы		Трудоемкость			
		Всего	По семестрам		
			№ семестра	№ семестра 4	...
Аудиторные занятия		36			
в том числе:	лекции	4		4	
	практические				
	лабораторные	32		32	
Самостоятельная работа		72		72	
в том числе: курсовая работа (проект)					
Форма промежуточной аттестации (экзамен – __час.)					
Итого:		108		108	

13.1. Содержание дисциплины

п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины	Реализация раздела дисциплины с помощью онлайн-курса, ЭУМК *
	1. Лекции		

1.1	Основы современной информационной и библиографической культуры	Современные методы научного исследования и основы современной информационной и библиографической культуры Приемы оформления библиографии с опорой на библиографические стандарты; приемы оформления внутритекстовых ссылок и сносок в научном тексте.	
1.2	Принципы работы современных информационных технологий	Информационно-лингвистическими технологии. Основные требования информационной безопасности. Основные средства и способы защиты информации при работе на компьютере;	
2. Практические занятия			
2.1			
2.2			
3. Лабораторные занятия			
3.1	Основные приемы и методы лингвистических исследований	Стандартные методы поиска эмпирического материала; Работа с современными корпусными данными, словарями, поисковыми системами. Систематизация и анализ эмпирического материала	
3.2	Технология эффективной презентации	Ресурсы эффективной подачи и интерпретации числовой, графической и табличной информации, способы языкового оформления начала, основной части и заключения презентации.	
3.3	Текст и устное выступление как способ представления исследовательских данных	Публичное выступление как особый вид дискурсивной деятельности. Конвенции публичного выступления в научной/ академической среде. Языковые компоненты академического/ научного публичного выступления на ИЯ	

13.2. Темы (разделы) дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Виды занятий (количество часов)				Всего
		Лекции	Практические	Лабораторные	Самостоятельная работа	
1.	Основы современной информационной и библиографической культуры	2		2	6	10
2.	Принципы работы современных информационных технологий	2		4	6	12
3	Основные приемы и методы лингвистических исследований			6	20	26
4	Технология эффективной презентации			10	20	30
5	Текст и устное выступление как способ представления исследовательских данных			10	20	30
	Итого:	4		32	72	108

14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Форма организации самостоятельной работы:

Формирование навыков обработки языковых данных в соответствии с целями и задачами исследования. Навыки работы на компьютере, общее понимание принципа работы программы POWER POINT. Изучение основ этики и культуры общения. Написание рефератов.

15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины (список литературы оформляется в соответствии с требованиями ГОСТ и используется общая сквозная нумерация для всех видов источников) а) основная литература:

№ п/п	Источник
1	Лёвкина (Вылежанина), А.О. Деловые и научные презентации : учебное пособие / А.О. Лёвкина (Вылежанина). – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2016. – 116 с. : ил., табл. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=446660 (дата обращения: 19.01.2021).
2	Муромцева А. В. Искусство презентации. Основные правила и практические рекомендации / А. В. Муромцева. — 3-е изд., стер. — Москва : Флинта : Наука, 2014. - 108 с.

б) дополнительная литература:

№ п/п	Источник
3	Переходько И. Интернет-ресурсы по иностранным языкам : учебное пособие / И. Переходько. - Оренбург : ОГУ, 2012. - 118 с. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=259214 (дата обращения: 19.01.2021).

в) информационные электронно-образовательные ресурсы (официальные ресурсы интернет)*:

№ п/п	Ресурс
4	ЭБС «Университетская библиотека online» - http://biblioclub.ru
5	Катунин Г. П. Создание мультимедийных презентаций : учебное пособие / Г. П. Катунин. - Новосибирск : Сибирский государственный университет телекоммуникаций и информатики, 2012. - 221 с. - <URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=431524 (дата обращения: 19.01.2021).

16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы

(учебно-методические рекомендации, пособия, задачки, методические указания по выполнению практических (контрольных), курсовых работ и др.)

№ п/п	Источник
1	Радаев В.В. Как организовать и представить исследовательский проект: 75 простых правил / В.В. Радаев. – М.: ГУ ВШЭ ИНФРА-М, 2007. – 203 с.
2	Шаховский, В.И. Методика лингвистических исследований : учебно-методическое пособие для соискателей, аспирантов, магистрантов / В.И. Шаховский, Е.И. Шейгал. – 2-е изд., стер. – Волгоград: Изд-во ВГПУ «Перемена», 2010. – 123 с

17. Образовательные технологии, используемые при реализации учебной дисциплины, включая дистанционные образовательные технологии (ДОТ), электронное обучение (ЭО), смешанное обучение):

Desktop Security Suite.

2. Программная система для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах Антиплагиат.ВУЗ
3. Программное обеспечение Microsoft Windows.
4. При реализации дисциплины используются элементы электронного обучения и дистанционные образовательные технологии.

18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

семинарского, лабораторного типов, текущего контроля и промежуточной аттестации:

ауд. 12, 41, 51, 52

Ауд 12 - компьютер Arbyte Tempo/AOC (12 шт.) с выходом в Интернет, проектор Benq MW523 (1 шт.), сканер Canon Canoscan LiDE 120 (5 шт.), экран проекционный (1 шт.);

Ауд 41 - настенный экран 180*180 (1 шт.); проектор Benq MW523 (1 шт.), моноблок Lenovo C360 (11 шт.) с выходом в Интернет.

Ауд 51 - мультимедиа-проектор NEC M300X (1 шт.)

Экран настенный ScreenMedia (1 шт.)

ПК преподавателя/монитор Philips 223V5LSB2 (1 шт.) с выходом в Интернет,

ПК ученика Intel Core I3-2120 3.3Gz/3M/1066, DDR 2048Mб, HDD 160Gb, DVD-/+R/RW/-RAM, Video, корпус mini-ATX), клавиатура, мышь, монитор 18,5 LCD' с выходом в Интернет (15 шт.)

ИБП FSP APEX 600 (16 шт.)

Телевизор Philips 32" PW (1 шт.);

Ауд. 52 - DVD+VHS Philips DVP 3100 V (1 шт.), домашний кинотеатр Aleks DR9000 (1 шт.), мультимедиа-проектор Epson EB-X18 (1 шт.), настенный экран 180*180 (1 шт.), телевизор LCD Samsung (1 шт.), выход в Интернет;

ПО:

WinPro 8 RUS Upgrd OLP NL Acdm.; бессрочная лицензия.

OfficeSTd 2013 RUS OLP NL Acdmс.; бессрочная лицензия.

Неисключительные права на ПО Dr.Web (антивирусная защита).

19. Оценочные средства для проведения текущей и промежуточной аттестаций

Порядок оценки освоения обучающимися учебного материала определяется содержанием следующих разделов дисциплины:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенция(и)	Индикатор(ы) достижения компетенции	Оценочные средства
1.	Основы современной информационной и библиографической культуры	ОПК-1 ОПК-6	ОПК-1.1 ОПК-1.3 ОПК-6.1	Реферат, сообщение
2.	Принципы работы современных информационных технологий	УК-4	УК-4.6	Презентация
Промежуточная аттестация форма контроля - зачёт				<i>Перечень вопросов Практическое задание (см. ниже)</i>

20 Типовые оценочные средства и методические материалы, определяющие процедуры оценивания

20.1 Текущий контроль успеваемости

Контроль успеваемости по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств:

Тестовые задания
Контрольная работа
Реферат
Сообщение/доклад/презентация

Темы:

Основы современной информационной и библиографической культуры
Принципы работы современных информационных технологий
Основные приемы и методы лингвистических исследований
Технология эффективной презентации

Описание технологии проведения

Собеседование Презентация
проекта

20.2 Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств:

КИМы
Презентация проекта

Контрольно-измерительные материалы промежуточной аттестации включают в себя теоретический вопрос, позволяющий оценить уровень полученных знаний и практическое задание, позволяющее оценить степень сформированности умений и(или) навыков.

Требования к выполнению заданий, шкалы и критерии оценивания

Для оценивания результатов обучения на зачете используются следующие показатели:

- 1) знание учебного материала и владение понятийным аппаратом
- 2) умение иллюстрировать ответ примерами, фактами, данными научных исследований; 3) владение понятийным аппаратом данной области науки (теоретическими основами дисциплины),
- 4) способность иллюстрировать ответ примерами, фактами, данными научных исследований,

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения.

Критерии оценивания компетенций	Шкала оценок
---------------------------------	--------------

Студент владеет методикой обработки языковых данных в соответствии с целями и задачами исследования и умеет представить результаты исследования в письменной и устной форме. При устном изложении результатов регламент выступления соблюдается. Выполнены требования к содержанию устного выступления: текст, форма подачи, содержание. Графическое сопровождение присутствует. Используется программа PowerPoint. Студент владеет основными приемами удержания внимания аудитории, умеет отвечать на вопросы аудитории и строить оппонирующее выступление.	зачтено
Студент не владеет методикой обработки языковых данных в соответствии с целями и задачами исследования и не умеет представить результаты исследования в письменной и устной форме. Студент не умеет правильно построить выступление, текст не соответствует поставленным задачам, программа PowerPoint не используется. Студент не умеет отвечать на вопросы аудитории и не владеет вниманием аудитории	не зачтено

Примеры контрольных вопросов по тематике курса

1) Обработка данных корпусной лингвистики:

Возможности использования и презентации данных корпусной лингвистики в филологии.

2) Текст и устное выступление как способ представления исследовательских данных

1. Сфера и функции вступительной части презентации в соответствии с параметрами «цель» и «аудитория».
2. Характеристики и составляющие презентации как коммуникативного события.
3. Критерии успешной презентации.
4. Подготовительный этап.
5. Тематика, цель, аудитория.
6. Понятие о стиле.
7. Способы адаптации текста применительно к условиям устной коммуникации.
8. Логическая организация высказывания.
9. Структура текста презентации.

20.3 Фонд оценочных средств сформированности компетенций студентов, рекомендуемый для проведения диагностических работ

ОПК-5.1 Владеет основами современной информационной и библиографической культуры, правилами составления и оформления библиографии и ссылок, принятыми в научном дискурсе;

ОПК-5.3 Способен решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационнолингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности

ОПК-6 Осуществляет поиск, сбор, хранение, обработку, представление информации при решении задач профессиональной деятельности

УК-4.6 Реализует коммуникативно приемлемые стратегии делового общения

1) закрытые задания (тестовые, средний уровень сложности, автоматическая проверка):
1 балл

	Задание	Ответ
1	<p>Выберите один из предложенных вариантов ответа Задание 1. Wie gehen Sie mit dem Lampenfieber aus? Was wäre am besten?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Einen klaren Kopf behalten, tief und ruhig durchatmen 2. Vor dem Beginn der Rede an seine Rede denken 3. Sich durch Angstvorstellungen irritieren lassen 	1
2	<p>Соотнесите признаки, отличающие научную презентацию (А) от коммерческой (В)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Entscheidungsfindung 2. Diskussionsrunde 3. Trichter statt Pyramide (Kernaussage steht als Folge der Ergebnisse am Ende) 4. Information über Erkenntnisse und die zugrundeliegende wissenschaftliche Methodik 	(1 – В; 2 – А; 3 – А; 4 – А)
3	<p>Охарактеризуйте функциональные возможности различных типов диаграмм Kurvendiagramme (А); Säulendiagramme (В); Kreisdiagramme (С);</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) veranschaulichen Größenverhältnisse absoluter Zahlen (gleiche Breite und Abstände sollen gleichen Werten entsprechen, möglichst nicht mehr als 8 Balken pro Darstellung) 2) veranschaulichen Anteilsverhältnisse (möglichst nicht mehr als 6 Segmentanteile; für die Darstellung sehr kleiner Segmenteinheiten nicht geeignet.) 3) zeigen die Entwicklung im Zeitablauf 	(А – 3; В – 1; С – 2)
4	<p>Was signalisiert die Mimik des Zuhörers?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Naserümpfen (А – Unsicherheit; В – Erstaunen; С – Sympathie) 2. Gesprächspartner angähnen (А – Ungläubigkeit; В – Langeweile; С – Verlegenheit) 3. Blickkontakt halten (А – Ablehnung; В – Interesse; С – Ruhe) 	1 – А; 2 – В; 3 – В)
5	<p>Wie können die Bewegungen und Gesten gedeutet werden?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Arme verschränken (А – abwehrend; В – desinteressiert; С – unsicher) 2. Den Kopf mit den Händen stützen (А – interessiert; В – langweilig; С – schüchtern) 3. Mit dem Hemdkragen spielen (А – Sympathie; В – Lüge; С – Unwohlsein) 	(1 – А; 2 – В; 3 – С)

6	<p>Завершите фразы, используя фрагменты, представленные ниже</p> <p>1. In einem wissenschaftlichen Vortrag geht es darum,.....</p> <p>2. Dabei sollen Daten, Fakten und Erkenntnisse so gestaltet und aufbereitet werden,</p> <p>.....</p> <p>3. Die Funktion eines Fachvortrags besteht zum einen darin,</p> <p>A.dass sie das Interesse des Publikums wecken und die Kernaussagen im Gedächtnis bleiben. B.Informationen an die anwesenden Zuhörer und Zuhörerinnen zu übermitteln. C. das anwesende (Fach-)Publikum über neue Forschungsergebnisse oder Methoden zu informieren</p>	<p>1 – B; 2 – A; 3 – C</p>
7	<p>Вставьте отсутствующие в тексте языковые единицы.</p> <p>1. Titel steht unter der Abbildung. 2. Quellenangabe erfolgt unterhalb der Beschriftung. 3. Nicht jedes Detail der schriftlichen Arbeit muss präsentiert werden, sondern nur die wichtigsten Aspekte 4. Verzeichnis aller in der Präsentation genannten Quellen steht am Ende der Präsentation</p>	<p>1 unter; 2 unterhalb; 3 Aspekte; 4 am Ende</p>

Критерии и шкалы оценивания заданий ФОС:

Для оценивания выполнения заданий используется балльная шкала:

1) закрытые задания (тестовые, средний уровень сложности):

- 1 балл – указан верный ответ;
- 0 баллов – указан неверный ответ (полностью или частично неверный).

2) открытые задания (тестовые, повышенный уровень сложности):

- 2 балла – указан верный ответ;
- 0 баллов – указан неверный ответ (полностью или частично неверный).

3) открытые задания (мини-кейсы, средний уровень сложности):

- 5 баллов – задание выполнено верно (получен правильный ответ, обоснован (аргументирован) ход выполнения (при необходимости));
- 2 балла – выполнение задания содержит незначительные ошибки, но приведен правильный ход рассуждений, или получен верный ответ, но отсутствует обоснование хода его выполнения (если оно было необходимым), или задание выполнено не полностью, но получены промежуточные (частичные) результаты, отражающие правильность хода выполнения задания, или, в случае если задание состоит из нескольких подзаданий, верно выполнено 50% таких подзаданий;